

**Model veterinary certificate for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP)/
Modelo de certificado veterinario para huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites (HEP)**

COUNTRY/ PAÍS:

**Veterinary certificate to EU/
Certificado veterinario para la UE**

Part I : Details of dispatched consignment/ Parte I: Datos de la partida expedida	I.1. Consignor/ <i>Expedidor</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Country/ <i>País</i> Tel.		I.2. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>		I.2.a.		
			I.3. Central Competent Authority/ <i>Autoridad central competente</i>				
			I.4. Local Competent authority/ <i>Autoridad local competente</i>				
	I.5. Consignee/ <i>Destinatario</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Country/ <i>País</i> Tel.		I.6.				
	I.7. Country of origin/ <i>País de origen</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.8. Region of origin/ <i>Región de origen</i>	Code/ <i>Código</i>	I.9. Country of destination/ <i>País de destino</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.10.
	I.11. Place of origin Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i> Name/ <i>Nombre</i> Address/ <i>Dirección</i>		Approval number/ <i>Número de autorización</i> Approval number/ <i>Número de autorización</i> Approval number/ <i>Número de autorización</i>		I.12.		
	I.13. Place of loading/ <i>Lugar de carga</i> Address/ <i>Dirección</i>		Approval number/ <i>Número de autorización</i>		I.14. Date of departure/ <i>Fecha de salida</i>		Time of departure/ <i>Hora de salida</i>
	I.15. Means of transport/ <i>Medios de transporte</i> Aeroplane / <i>Avión</i> <input type="checkbox"/> Ship / <i>Buque</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon / <i>Vagón de ferrocarril</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle / <i>Vehículo de carretera</i> <input type="checkbox"/> Other / <i>Otros</i> <input type="checkbox"/> Identification / <i>Identificación</i> : Document / <i>Documentación</i> :		I.16. Entry BIP in EU/ <i>PIF de entrada en la UE</i>		I.17. No.(s) of CITES/ <i>Número(s) CITES</i>		
	I.18. Description of commodity/ <i>Descripción de la mercancía</i>		I.19. Commodity code (HS code)/ <i>Código de la mercancía (código SA)</i> 04.07		I.20. Quantity/ <i>Cantidad</i>		
	I.21.				I.22. Number of packages/ <i>Número de bultos</i>		
I.23. Seal/Container No/ <i>Número del precinto/recipiente</i>				I.24.			
I.25. Commodities certified as/ <i>Mercancías certificadas para</i> : Breeding/ <i>Cría</i> <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. For import or admission into EU/ <i>Para importación o admisión en la UE</i> <input type="checkbox"/>			

I.28. Identification of the commodity/ *Identificación de la mercancía*

Species (scientific name)/ <i>Especie (nombre científico)</i>	Breed/Category/ <i>Raza/Categoría</i>	Identification system/ <i>Sistema de identificación</i>	Identification number/ <i>Número de identificación</i>	Quantity/ <i>Cantidad</i>
--	--	--	---	------------------------------

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

Part II: Certification/
Parte II: Certificación

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
<p>II.1. Animal health attestation / Declaración zoonosanitaria</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the hatching eggs⁽¹⁾ described in this certificate / <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica por la presente que los huevos para incubar⁽¹⁾ contemplados en este certificado:</i></p> <p>II.1.1 meet the provisions of Directive 2009/158/EC / <i>cumplen las disposiciones de la Directiva 2009/158/CE;</i></p> <p>II.1.2 come from flocks which have remained on / <i>proceden de manadas que han permanecido en:</i></p> <p>⁽²⁾⁽³⁾<i>either</i> [the territory of code / <i>el territorio con el código</i>.....;] <i>o bien</i></p> <p>⁽³⁾⁽⁴⁾<i>or/ o</i> [compartment(s) / <i>los compartimentos</i>;] for at least three months. Where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions / <i>durante un mínimo de 3 meses. Si las manadas de las que proceden los huevos para incubar fueron importadas previamente en el país, territorio, zona o compartimento de origen, esta importación se realizó de acuerdo con unas condiciones veterinarias al menos tan rigurosas como los requisitos pertinentes de la Directiva 2009/158/CE y de las posibles decisiones subsidiarias;</i></p> <p>II.1.3 come from / <i>proceden de :</i></p> <p>⁽²⁾⁽³⁾⁽¹⁰⁾<i>either</i> [the territory of code / <i>el territorio con el código</i>.....;] <i>o bien</i></p> <p>⁽³⁾⁽⁴⁾<i>or/ o</i> [compartment(s) / <i>los compartimentos</i>;]</p> <p>(a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 / <i>que, en el momento de expedirse el presente certificado, estaba(n) libre(s) de la enfermedad de Newcastle según el Reglamento (CE) n° 798/2008;</i></p> <p>(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out / <i>donde se lleva a cabo un programa de vigilancia de la influenza aviar de acuerdo con el Reglamento (CE) n° 798/2008;</i></p> <p>II.1.4 come from / <i>proceden de:</i></p> <p>⁽²⁾⁽³⁾<i>either/</i> [the territory of code / <i>el territorio con el código</i>.....;] <i>o bien</i></p> <p>⁽³⁾⁽⁴⁾<i>or/ o</i> [compartment(s) / <i>los compartimentos</i>;]</p> <p>⁽³⁾<i>either/</i> [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 / <i>que, en el momento de expedirse el presente certificado, estaba(n) libre(s) de influenza aviar de alta patogenicidad y de influenza aviar de baja patogenicidad según el Reglamento (CE) n° 798/2008;</i>] <i>o bien</i></p> <p>⁽³⁾<i>or/ o</i> [II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and were derived from parent flocks which have been kept in an establishment / <i>que, en el momento de expedirse el presente certificado, estaba(n) libre(s) de influenza aviar de alta patogenicidad según el Reglamento (CE) n° 798/2008, y sus manadas de origen han permanecido en un establecimiento:</i></p> <p>[(a) in which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs / <i>en el que, durante los 30 días previos al momento de recogida de los huevos, no ha habido influenza aviar de baja patogenicidad;</i></p> <p>(b) located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of</p>		

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

II. Health information/ Información sanitaria	II.a. Certificate reference number/ Número de referencia del certificado	II.b.
<p>collection of the eggs on any establishment / <i>situado en una zona que no está sujeta a restricciones veterinarias oficiales por parte de la autoridad competente en relación con un brote de influenza aviar de baja patogenicidad y en torno a la cual, en cualquier caso, no se ha registrado en un radio de 1 km la influenza aviar de baja patogenicidad, en ningún establecimiento, en los últimos 30 días previos al momento de recogida de los huevos;</i></p> <p>(c) where there has been no epidemiological link to an establishment where low pathogenic avian influenza has been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs / <i>que no ha tenido ningún vínculo epidemiológico con otro en el que haya habido influenza aviar de baja patogenicidad en los últimos 30 días previos a la recogida de los huevos;</i></p> <p>II.1.5 were derived from parent flocks which / <i>proviene de manadas de origen que:</i></p> <p>⁽³⁾ either/ <i>[have not been vaccinated against avian influenza / no han sido vacunadas contra la influenza aviar;]</i> o bien</p> <p>⁽³⁾ or/o <i>[have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using / :</i></p> <p>.....</p> <p>(name and type of used vaccine(s))</p> <p>at the age of weeks;</p> <p><i>han sido vacunadas contra la influenza aviar de acuerdo con un plan de vacunación conforme al Reglamento (CE) nº 798/2008, utilizando:</i></p> <p>.....</p> <p>(vacunas empleadas: nombre y tipo)</p> <p>a las semanas de edad;]</p> <p>II.1.6 come from flocks which / <i>proceden de manadas que:</i></p> <p>(a) have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease / <i>se han examinado en la fecha de expedición del presente certificado, sin que hayan presentado signos clínicos de enfermedad ni haya habido razones para sospechar la existencia de enfermedad alguna;</i></p> <p>(b) have been kept for at least six weeks immediately prior to import to the Union in the establishment(s) defined in Box I.11 of Part I, officially approved in accordance with requirements that are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC / <i>se han mantenido durante, como mínimo, las 6 semanas inmediatamente anteriores a la importación en la Unión en los establecimientos indicados en la casilla I.11 de la parte I, autorizados oficialmente de conformidad con unos requisitos al menos equivalentes a los establecidos en el anexo II de la Directiva 2009/158/CE:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the approval of which has not been suspended or withdrawn / <i>cuya autorización no ha sido suspendida ni retirada;</i> - which is (are) not subject to any animal health restriction / <i>que no están sujetos a ninguna restricción zoonosanitaria;</i> - within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days / <i>en torno a los cuales, en un radio de 10 kilómetros, incluido, si procede, el territorio de un país vecino, no ha habido ningún brote de influenza aviar de alta patogenicidad ni de enfermedad de Newcastle durante al menos los 30 días previos;</i> <p>(c) during the period mentioned in (b), have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds / <i>durante el periodo mencionado en la letra b), no</i></p>		

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
---	--	-------

han tenido contacto con aves de corral que no cumpliesen los requisitos establecidos en el presente certificado, ni con aves silvestres;

(d) have undergone a disease surveillance programme for / *han sido sometidas a un programa de vigilancia de:*

⁽³⁾*either/ [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum and Mycoplasma gallisepticum (fowls) / Salmonella o bien Pullorum, S. Gallinarum y Mycoplasma gallisepticum (gallinas);]*

⁽³⁾*or/o [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)), S. Pullorum and S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys) / Salmonella arizonae (serogrupo O:18[K]), S. Pullorum y S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis y M. gallisepticum (pavos);]*

⁽³⁾*or/o [Salmonella Pullorum and S. Gallinarum (guinea fowls, quails, pheasants, partridges and ducks) / Salmonella Pullorum y S. Gallinarum (pintadas, codornices, faisanes, perdices y patos);]*

in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and were not found to be infected, or showed any grounds for suspecting infection, by these agents / de conformidad con el capítulo III del anexo II de la Directiva 2009/158/CE, comprobándose que no están infectadas ni hay razones para sospechar una infección por estos agentes;

⁽³⁾*either [(e) have not been vaccinated against Newcastle disease / no han sido vacunadas contra la enfermedad de Newcastle;]*

⁽³⁾*or/o [(e) have been vaccinated against Newcastle disease / han sido vacunadas contra la enfermedad de Newcastle;*

Identification of the flock/ <i>Identificación de la manada</i>	Age of the birds/ <i>Edad de las aves</i>	Date of vaccination [dd/mm/yyyy]/ <i>Fecha de la vacunación</i> [dd.mm.aaaa]	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s)/ <i>Nombre y tipo (atenuada o inactivada) de la cepa vírica de la enfermedad de Newcastle empleada en las vacunas</i>	Batch number/ <i>Número de lote</i>	Name and manufacturer of vaccine/ <i>Nombre y fabricante de la vacuna</i>

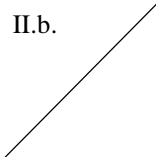
⁽⁸⁾*and/or [(f) have been vaccinated using officially approved vaccines / han sido vacunadas con vacunas oficialmente autorizadas;*

Identification of the flock/ <i>Identificación de la manada</i>	Age of the birds/ <i>Edad de las aves</i>	Date of vaccination [dd/mm/yyyy]/ <i>Fecha de la vacunación</i> [dd.mm.aaaa]	Vaccinated against/ <i>Ha sido vacunada contra</i>	Batch number/ <i>Número de lote</i>	Name, manufacturer and type of officially approved vaccines/ <i>Nombre, fabricante y tipo de vacunas oficialmente autorizadas</i>

⁽⁹⁾II.1.7 have been marked as indicated in point I.28 of the certificate using / *se han marcado, como se indica en la casilla I.28 del certificado, con*
 (colour ink / *tinta de color*);

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b. 													
II.1.8 have been disinfected in accordance with my instructions, using / <i>se han desinfectado, siguiendo mis instrucciones, con</i> (name of the product and active substance / <i>nombre del producto y del principio activo</i>) for / <i>durante</i> (time in minutes / <i>tiempo en minutos</i>);															
II.1.9 have been collected from / <i>se han recogido entre el</i>(dd/mm/yyyy / <i>dd.mm.aaaa</i>) to / <i>y el</i> (dd/mm/yyyy / <i>dd.mm.aaaa</i>);															
II.1.10 have been examined at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease / <i>se han examinado en la fecha de expedición del presente certificado, sin que hayan presentado signos clínicos de enfermedad ni haya habido razones para sospechar la existencia de enfermedad alguna.</i>															
II.2. Public health additional guaranties / Garantías sanitarias adicionales															
⁽⁵⁾ [II.2.1 The <i>Salmonella</i> control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for <i>Salmonella</i> serotypes of public health significance / <i>Se han aplicado a la manada de origen el programa de control de la salmonela mencionado en el artículo 10 del Reglamento (CE) nº 2160/2003 y los requisitos específicos para la utilización de antimicrobianos y vacunas del Reglamento (CE) nº 1177/2006, y dicha manada de origen ha sido sometida a pruebas de detección de los serotipos de la salmonela con importancia sanitaria:</i>															
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="358 978 602 1234" rowspan="2">Identification of the flock/ <i>Identificación de la manada</i></th> <th data-bbox="602 978 753 1234" rowspan="2">Age of the birds/ <i>Edad de las aves</i></th> <th data-bbox="753 978 1073 1234" rowspan="2">Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]/ <i>Fecha del último muestreo de la manada de cuyas pruebas se conoce el resultado</i> [dd.mm.aaaa]</th> <th colspan="2" data-bbox="1073 978 1409 1121">Result of all testing in the flock / <i>Resultado de todas las pruebas efectuadas en la manada</i> ⁽⁶⁾</th> </tr> <tr> <th data-bbox="1073 1121 1260 1234">Positive/ <i>casos positivos:</i></th> <th data-bbox="1260 1121 1409 1234">Negative/ <i>casos negativos:</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="358 1234 602 1297"></td> <td data-bbox="602 1234 753 1297"></td> <td data-bbox="753 1234 1073 1297"></td> <td data-bbox="1073 1234 1260 1297"></td> <td data-bbox="1260 1234 1409 1297"></td> </tr> </tbody> </table>				Identification of the flock/ <i>Identificación de la manada</i>	Age of the birds/ <i>Edad de las aves</i>	Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]/ <i>Fecha del último muestreo de la manada de cuyas pruebas se conoce el resultado</i> [dd.mm.aaaa]	Result of all testing in the flock / <i>Resultado de todas las pruebas efectuadas en la manada</i> ⁽⁶⁾		Positive/ <i>casos positivos:</i>	Negative/ <i>casos negativos:</i>					
Identification of the flock/ <i>Identificación de la manada</i>	Age of the birds/ <i>Edad de las aves</i>	Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy]/ <i>Fecha del último muestreo de la manada de cuyas pruebas se conoce el resultado</i> [dd.mm.aaaa]	Result of all testing in the flock / <i>Resultado de todas las pruebas efectuadas en la manada</i> ⁽⁶⁾												
			Positive/ <i>casos positivos:</i>	Negative/ <i>casos negativos:</i>											
]															
⁽⁵⁾ [II.2.2 Neither <i>Salmonella</i> Enteritidis nor <i>Salmonella</i> Typhimurium were detected within the control programme referred to in point II.2.1. / <i>No se han detectado ni Salmonella Enteritidis ni Salmonella Typhimurium en el programa de control mencionado en el punto II.2.1.</i>]															
II.3. Animal health additional guarantees / Garantías zosanitarias adicionales															
I, the undersigned official veterinarian, further certify that / <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica asimismo que:</i>															
⁽⁷⁾ [II.3.1 where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the hatching eggs described in this certificate are derived from poultry which / <i>si la partida va destinada a un Estado miembro cuyo estatus se ha establecido de conformidad con el artículo 15, apartado 2, de la Directiva 2009/158/CE, los huevos para incubar descritos en el presente certificado proceden de aves de corral que:</i>															
⁽³⁾ <i>either/ o bien</i> [have not been vaccinated against Newcastle disease / <i>no han sido vacunadas contra la enfermedad de Newcastle;</i>]															
⁽³⁾ <i>or/o</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine / <i>han sido vacunadas contra la enfermedad de Newcastle utilizando una vacuna inactivada;</i>]															
⁽³⁾ <i>or/o</i> [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the initial date mentioned under point II.1.9 / <i>han sido vacunadas con una vacuna atenuada contra la enfermedad de Newcastle, como mínimo 60 días antes de la fecha inicial mencionada en el punto II.1.9;</i>]															
⁽⁸⁾ [II.3.2 the following additional guarantees, laid down by the Member State of destination in accordance with															

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
<p>Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided / <i>se ofrecen las siguientes garantías adicionales establecidas por el Estado miembro de destino con arreglo a los artículos 16 o 17 de la Directiva 2009/158/CE:</i></p> <p>..... ;]</p>		
<p>⁽⁷⁾[II.3.3 if the Member State of destination is Finland or Sweden, the hatching eggs come from flocks which have tested negative in accordance with the rules laid down in Decision 2003/644/EC / <i>si el Estado miembro de destino es Finlandia o Suecia, los huevos para incubar proceden de manadas que han dado negativo en las pruebas según las normas establecidas en la Decisión 2003/644/CE.</i>]</p>		
<p>II.4. Additional health requirements / <i>Requisitos sanitarios adicionales</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that / <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica asimismo que:</i></p>		
<p>⁽⁸⁾[II.4.1 although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in / <i>a pesar de que el empleo de vacunas contra la enfermedad de Newcastle que no cumplan los requisitos específicos de la parte II del anexo VI del Reglamento (CE) nº 798/2008 no está prohibido en:</i></p>		
<p>⁽²⁾⁽³⁾<i>either</i> [the territory of code / <i>el territorio con el código</i>.....;] <i>o bien</i></p>		
<p>⁽³⁾⁽⁴⁾<i>or/o</i> [compartment(s) / <i>los compartimentos</i>;]</p>		
<p>the poultry from which the hatching eggs are derived / <i>las aves de corral de las que proceden los huevos para incubar:</i></p>		
<p>(a) has not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines / <i>no han sido vacunadas con vacunas de ese tipo en, como mínimo, los últimos 12 meses;</i></p>		
<p>(b) comes from a flock or flocks that underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 have been found / <i>proviene de una o varias manadas que han sido sometidas a una prueba de aislamiento del virus de la enfermedad de Newcastle, realizada en un laboratorio oficial, no antes de los 14 días previos al envío, con una muestra aleatoria de hisopos cloacales de al menos 60 aves por manada, en la que no se encontraron paramixovirus aviares con un índice de patogenicidad intracerebral (IPIC) superior a 0,4;</i></p>		
<p>(c) has not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b) / <i>en los 60 días previos al envío no han estado en contacto con aves de corral que no cumplieren las condiciones de las letras a) y b);</i></p>		
<p>(d) has been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin in the 14-day period mentioned in (b) / <i>se han mantenido aisladas bajo vigilancia oficial en el establecimiento de origen durante el período de 14 días mencionado en la letra b).]</i></p>		
<p>II.5. Animal transport attestation / <i>Declaración sobre el transporte de los animales</i></p>		
<p>I, the undersigned official veterinarian, further certify that / <i>El veterinario oficial abajo firmante certifica asimismo que:</i></p>		
<p>II.5.1 the hatching eggs are transported in perfectly clean, disposable boxes used for the first time and which / <i>los huevos para incubar se transportan en cajas desechables, perfectamente limpias que se utilizan por primera vez y que:</i></p>		
<p>(a) contain only hatching eggs of the same species, category and type coming from the same establishment / <i>contienen únicamente huevos para incubar de la misma especie, categoría y tipo procedentes del mismo establecimiento;</i></p>		
<p>(b) bear the following indications / <i>llevan la siguiente información:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the word “hatching” / <i>el texto "para incubar",</i> - the name of the country, territory, zone or compartment of consignment / <i>el nombre del</i> 		

COUNTRY/ PAÍS

HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)
HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
<p><i>país, territorio, zona o compartimento de expedición,</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the species of poultry concerned / <i>la especie de aves de corral de que se trate,</i> - the number of eggs / <i>el número de huevos,</i> - the category and type of production for which they are intended / <i>la categoría y el tipo de producción al que se destinan,</i> - the name, address and approval number of the production establishment / <i>el nombre, la dirección y el número de autorización del establecimiento de producción,</i> - the approval number of the establishment of origin / <i>el número de autorización del establecimiento de origen,</i> - the Member State of destination / <i>el Estado miembro de destino;</i> <p>(c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents / <i>están cerrados siguiendo las instrucciones de la autoridad competente para que sea imposible sustituir el contenido;</i></p> <p>II.5.2 the containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority / <i>Los contenedores y vehículos en los que se han transportado las cajas mencionadas se han limpiado y desinfectado antes de la carga siguiendo las instrucciones de la autoridad competente.</i></p> <p>Notes / Notas</p> <p>Part I / Parte I:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 / <i>Casilla I.8: indicar el código de la zona o del compartimento de origen, si es necesario, según el código de la columna 2 de la parte 1 del anexo I del Reglamento (CE) n° 798/2008.</i> • Box I.11: Name, address and approval number of the breeding establishment / <i>Casilla I.11: nombre, dirección y número de autorización del establecimiento de reproducción.</i> • Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23 / <i>Casilla I.15: indicar la matrícula de los vagones y camiones, el nombre de los buques y, si se conoce, el número de vuelo de los aviones. En caso de transporte en contenedores o cajas, se indicará en la casilla I.23 cuántos componen la partida, así como sus números de registro y, en su caso, de precinto.</i> • Box I.28 (Category): Select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/eggs of turkeys for consumption/others; (Identification system and Identification number): Introduce the egg mark / <i>Casilla I.28: respecto a la categoría, seleccionar una de las siguientes opciones (línea pura / abuelos / padres / pollitas ponedoras / huevos de pavo de consumo / otras); respecto al sistema y número de identificación, indicar la marca de los huevos.</i> <p>Part II / Parte II:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) For hatching eggs of poultry as defined in Regulation (EC) No 798/2008 with the exception of ratites / <i>"Huevos para incubar de aves de corral" según se definen en el Reglamento (CE) n° 798/2008, con excepción de las ratites.</i> (2) Code of the territory as it appears in column 2 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 / <i>Código del territorio según figura en la columna 2 de la parte 1 del anexo I del Reglamento (CE) n° 798/2008.</i> (3) Keep as appropriate / <i>Tachar lo que no corresponda.</i> (4) Insert the name of compartment(s) / <i>Indicar el nombre de los compartimentos.</i> (5) This guarantee applies only for poultry belonging to the species <i>Gallus gallus</i> and turkeys / <i>Esta garantía solo se aplica a las aves de corral de la especie Gallus gallus y a los pavos.</i> 		

COUNTRY/ PAÍS**HEP (hatching eggs of poultry other than ratites)****HEP (huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites)**

II. Health information/ <i>Información sanitaria</i>	II.a. Certificate reference number/ <i>Número de referencia del certificado</i>	II.b.
<p>(6) If any of the results were positive for the following serotypes during the life of the parent flock, indicate as positive: <i>Salmonella</i> Infantis, <i>Salmonella</i> Virchow and <i>Salmonella</i> Hadar / <i>Si alguno de los resultados en relación con los serotipos que se indican a continuación fue positivo durante la vida de la manada de origen, indicar como positivo: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow y Salmonella Infantis.</i></p> <p>(7) Delete if consignment is not intended for Finland or Sweden / <i>Tachar si la partida no va destinada ni a Finlandia ni a Suecia.</i></p> <p>(8) Keep if appropriate / <i>Tachar si no procede.</i></p> <p>(9) At the time of consignment the eggs must be individually marked in accordance with Regulation (EC) No 617/2008, including the approval number of the breeding establishment, in indelible black ink; such markings must be in legible writing and in at least one Union language / <i>En el momento del envío, cada huevo debe ir marcado de conformidad con el Reglamento (CE) nº 617/2008, incluido el número de autorización del establecimiento de reproducción, con tinta negra indeleble; esta marca estará escrita de manera legible y en al menos una lengua de la Unión.</i></p> <p>(10) For countries or territories with the entry 'N' in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for hatching eggs of poultry other than ratites (HEP) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate / <i>Si un país o un territorio figura con la letra "N" en la columna 6 de la parte I del anexo I del Reglamento (CE) nº 798/2008, significará, únicamente en el caso de los huevos para incubar de aves de corral distintas de las ratites (HEP), que si se produce un brote de enfermedad de Newcastle según se define en el citado Reglamento seguirá utilizándose el código del país o del territorio, pero quedando excluida cualquier área que esté sometida por el tercer país en cuestión a restricciones oficiales relacionadas con dicha enfermedad en el momento de expedirse el presente certificado.</i></p> <p>This certificate is valid for 10 days / <i>El presente certificado tiene una validez de 10 días.</i></p>		
<p>Official veterinarian / <i>Veterinario oficial</i></p> <p>Name (in capital letters)/: <i>Nombre y apellidos (en mayúsculas):</i></p> <p>Date / <i>Fecha:</i></p> <p>Stamp / <i>Sello:</i></p> <p>Qualification and title/: <i>Cualificación y título:</i></p> <p>Signature / <i>Firma:</i></p>		